



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 13.3.2007
COM(2007) 109 végleges

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

- (1) 2006. december 23-án az ENSZ Biztonsági Tanácsa elfogadta a Libanonról szóló 1737(2006) sz. határozatot. Ez a határozat az Egyesült Nemzetek Alapokmányának VII. fejezetén alapul, és számos korlátozó intézkedést ír elő annak biztosítása érdekében, hogy Irán betartsa az ENSZ Biztonsági Tanácsának határozatát, amely felszólítja az országot, hogy függessze fel az atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó nukleáris tevékenységeit. 2007. január 22-én a (Külügyi) Tanács megvitatta az 1737. számú határozat végrehajtását és az alábbi következtetést hozta:

„Az 1737. számú ENSZ BT-határozat intézkedéseinek hatékony végrehajtása — és az uniós politikával való egyidejű összhang megőrzése — érdekében, továbbá emlékeztetve az EU azon politikájára, miszerint nem ad el fegyvereket Iránnak, a miniszterek megállapodtak abban, hogy az Uniónak meg kell akadályoznia az NSG- és az MTCR-jegyzékeken szereplő áruk Iránba irányuló kivitelét, valamint Iránból történő behozatalát; be kell fagyasztania az 1737. számú ENSZ BT-határozat kritériumai alá eső egyének és jogalanyok pénzeszközeit, valamint tiltania kell az ezen egyénekkal és jogalanyokkal folytatott ügyleteket; az ezen kritériumok alá eső személyek számára meg kell tiltania az Unióba való beutazást; valamint intézkedéseket kell hoznia annak megakadályozása érdekében, hogy iráni állampolgárok az Unióban a nukleáris fegyverek elterjedése szempontjából érzékeny tantárgyakat tanulhassanak.”

- (2) A 2007. február 27-i 2007/140/KKBP közös álláspontra előírja az 1737. számú határozat korlátozó intézkedéseinek a Tanács következtetéseivel összhangban történő végrehajtását. Az intézkedések az alábbi rendelkezéseket tartalmazzák:

– az MTCR- és NSG-listákon szereplő áruk és technológia kiviteli tilalma, valamint az olyan árukra és technológiára vonatkozó tilalom, amelyek elősegíthetik a dúsítási, újrafeldolgozó vagy nehésvízzel kapcsolatos tevékenységeket, vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztését, az ENSZ Biztonsági Tanácsa vagy az 1737. számú határozatot végrehajtó szankcióbizottság határozatának megfelelően, valamint az ezekhez kapcsolódó szolgáltatások nyújtásának tilalma,

– egyéb, az 1737. számú határozat 4. cikkének (b) és (c) bekezdéseiben foglalt kritériumoknak megfelelő áruk és technológia kivitelének és az ezekhez kapcsolódó szolgáltatások nyújtásának korlátozása,

– ezen árukhoz és technológiához kapcsolódó finanszírozás tilalma,

– ezen áruk és technológia Iránból történő beszerzésének tilalma,

– az azon személyek, jogalanyok és szervezetek pénzeszközeinek és gazdasági forrásainak befagyasztása, akik Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztésében részt vesznek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy azt támogatják,

– a fent hivatkozott természetes személyek belépésének korlátozása, valamint

– korlátozások annak megakadályozása érdekében, hogy iráni állampolgárok az Unióban a nukleáris fegyverek elterjedése szempontjából érzékeny tantárgyakat tanulhassanak.

- (3) Az árukra és technológiára, valamint a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztására vonatkozó korlátozó intézkedések a Szerződés hatálya alá tartoznak, ugyanakkor a hatályos közösségi jogszabályok alapján nem hajthatók megfelelően végre.
- (4) A belépési korlátozások alkalmazására a tagállamoknak a hatályos jogszabályok alapján is lehetőségük van, többek között a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló 539/2001/EK rendelet alapján. A vízum- vagy belépés-megtagadás eszközeinek segítségével, amely adott esetben kiegészülhet a már kiadott vízumok visszavonásával és szükség esetén az ezt követő kiutasítással, megakadályozható, hogy iráni állampolgárok az EU-ban tanuljanak.
- (5) A Bizottság ezért azt javasolja, hogy a belépés és a nukleáris fegyverek elterjedése szempontjából érzékeny tantárgyakkal kapcsolatos tanulmányok korlátozásának kivételével az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1737 (2006) számú határozatában szereplő valamennyi korlátozó intézkedést új tanácsi rendelet formájában hajtsák végre.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60. és 301. cikkére,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007/140/KKBP közös álláspontra¹,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2006. december 23-án az ENSZ Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1737 (2006) számú határozatot arról, hogy Iránnak haladéktalanul fel kell függesztenie minden dúsítási, újrafeldolgozó, valamint nehézvízzel kapcsolatos tevékenységét és foganatosítania kell a NAÜ Kormányzótanácsa által előírt bizonyos lépéseket, amelyeket az ENSZ Biztonsági Tanácsa szükségesnek ítél az Irán nukleáris programjának kizárólag békés céljába vetett bizalom elnyeréséhez. Annak érdekében, hogy Iránt meggyőzzék e kötelező érvényű határozat betartásáról, az ENSZ Biztonsági Tanácsa azt a határozatot hozta, hogy az ENSZ-tagállamoknak bizonyos korlátozó intézkedéseket kell életbe léptetniük.
- (2) Az 1737 (2006) számú határozattal összhangban a 2007/140/KKBP közös álláspont Iránnal szembeni korlátozó intézkedéseket ír elő. Ezek az intézkedések korlátozzák az olyan áruk és technológia kivitelét és behozatalát, amelyek elősegíthetik a dúsítási, újrafeldolgozó vagy nehézvízzel kapcsolatos tevékenységeket, vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztését, tiltják az ezekhez kapcsolódó szolgáltatások nyújtását, tiltják az ezen árukhoz és technológiához kapcsolódó finanszírozást, tiltják ezen áruk és technológia Iránból való beszerzését, valamint befagyasztják azon személyek, jogalanyok és szervek pénzeszközeit és gazdasági forrásait, akik e tevékenységekben vagy fejlesztésekben részt vesznek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy azokat támogatják.
- (3) Ezen intézkedések az Európai Közösséget létrehozó Szerződés hatálya alá tartoznak, ezért – különösen annak biztosítása érdekében, hogy azokat valamennyi tagállam gazdasági szereplői egységesen alkalmazzák – végrehajtásukhoz a Közösség tekintetében közösségi jogi aktust kell elfogadni.

¹ HL L 61., 2007.2.28., 49. o.

- (4) E rendeletnek eltérést kell alkalmaznia a hatályos, a harmadik országokba irányuló exportra és az onnan származó importra egységes szabályokat megállapító jogszabályoktól, különösen a kettős felhasználású termékek és technológia kivitelére vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2000. június 22-i 1334/2000/EK rendelet²; a rendeletnek e termékek és technológia nagy részére vonatkoznia kell.
- (5) A kellő gyorsaság érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy közzétegye a tiltott árukat és technológiát tartalmazó listát és annak a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa által elfogadott módosításait, valamint módosíthassa azon személyek, jogalanyok és szervezetek listáját, akiknek pénzeszközeit és gazdasági forrásait be kell fagyasztani.
- (6) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókat. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

E rendelet alkalmazásában az alábbi fogalom-meghatározásokat kell alkalmazni:

- (a) „szankcióbizottság”: az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1737(2006) számú határozatának (18) bekezdése értelmében létrehozott bizottság;
- (b) „technikai segítségnyújtás”: bármely javítással, fejlesztéssel, gyártással, összeszereléssel, vizsgálattal, karbantartással vagy bármilyen egyéb műszaki szolgáltatással kapcsolatos műszaki támogatás, amely különböző formákat ölthet, úgy mint oktatás, tanácsadás, képzés, munkaismeretek vagy készségek átadása vagy tanácsadási szolgáltatások; köztük a segítségnyújtás szóbeli formái is;
- (c) „jogi személy, csoport vagy szervezet tulajdonlása”: egy jogi személy, jogalany vagy szerv tulajdonjoga feletti legalább 50 %-os rendelkezési jog vagy többségi részesedés,
- (d) „jogi személy, jogalany vagy szerv ellenőrzése”: akkor áll fenn, ha egy természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv
 - i. jogában áll az adott jogi személy, jogalany vagy szerv igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szervét alkotó tagok többségének kinevezése vagy elmozdítása;

² HL L 159., 2000.6.30., 1. o. A legutóbb a 394/2006/EK rendelettel (HL L 74., 2006.3.13., 1. o.) módosított rendelet.

- ii. pusztán a saját szavazati jogai gyakorlásával a jogi személy, jogalany vagy szerv igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szerveit alkotó, a folyó és a megelőző pénzügyi évben hivatalban lévő tagok többségét kinevezte;
 - iii. a többi részvényessel vagy a jogi személy, jogalany vagy szerv tagjaival megállapodva az adott jogi személyben, jogalanyban vagy szervben a részvényesek vagy a tagok szavazati jogának többsége felett egyedül rendelkezik;
 - iv. jogában áll meghatározó befolyást gyakorolni a jogi személyre, jogalanyra vagy szervekre, a jogi személlyel, jogalannal vagy szervvel kötött megállapodás, vagy a jogi személy, jogalany vagy szerv alapító okiratának vagy alapszabályának rendelkezései alapján, amennyiben az adott jogi személyre, jogalanyra vagy szervekre irányadó jog lehetővé tesz ilyen megállapodást vagy rendelkezést;
 - v. hatáskörében áll gyakorolni a d) pontban említett meghatározó befolyás gyakorlásának jogát, anélkül, hogy e jog megilletné;
 - vi. jogában áll a jogi személy, jogalany vagy szerv vagyoni értékeinek vagy azok egy részének felhasználására;
 - vii. a jogi személy, jogalany vagy szerv üzleti tevékenységét irányítja egységes jogalapon, összevont éves beszámolók közzétételével; vagy
 - viii. a jogi személy, jogalany vagy szerv pénzügyi kötelezettségeit egyetemlegesen és külön-külön megosztja, vagy azokért kezességet vállal.
- (e) „pénzeszközök”: bármilyen pénzügyi eszköz és gazdasági előny, beleértve, de nem korlátozva az alábbiakra:
- i. készpénz, csekk, pénzkövetelés, intézvény, pénzes utalvány és bármilyen egyéb fizetőeszköz;
 - ii. pénzügyintézeteknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, követelések és adóslevelek;
 - iii. nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és adósságinstrumentumok, beleértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a zálogleveleket és a származtatott ügyleteket;
 - iv. vagyoni eszközök kamatai, osztaléka vagy egyéb jövedelmei, vagy az azokból származó vagy azok által képzett tőkenyereség;
 - v. hitel, beszámítási jog, garanciák, teljesítési kötelezvények és egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
 - vi. hitellevelek, hajóraklevelek, adásvételi szerződések; valamint
 - vii. pénzalapokban vagy pénzügyi forrásokban való érdekeltséget bizonyító okmányok;

- (f) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, megváltoztatásának, felhasználásának, a hozzájuk való hozzáférésnek, illetve a velük való kereskedés bármilyen módon történő megakadályozása, amely következtében a pénzeszközök mennyisége, összege, helye, tulajdona, birtoklása, jellege, rendeltetése vagy bármely egyéb tulajdonsága oly módon változna meg, hogy az lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, a portfólió-kezelést is beleértve.
- (g) „gazdasági források”: bármilyen materiális vagy immateriális, ingó vagy ingatlan eszközök, amelyek nem minősülnek pénzeszköznek, de felhasználhatóak pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- (h) „gazdasági források befagyasztása”: a gazdasági források pénzeszközök, termékek vagy szolgáltatások megszerzésére történő felhasználásának bármilyen módon történő megakadályozása, beleértve, de nem kizárólag azok eladását, bérbeadását, vagy jelzáloggal való megterhelését;
- (i) „a Közösség területe”: a tagállamok területét magában foglaló terület, amelyre a Szerződés rendelkezéseit kell alkalmazni az abban meghatározott feltételekkel, beleértve a légtérüket is.

2. cikk

1. Tilos:

- a) az I. mellékletben felsorolt áruk és technológia, valamint szoftverek közvetlenül vagy közvetve történő értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele – függetlenül attól, hogy azok a Közösségből származnak-e – bármilyen iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználásra;
- b) az olyan tevékenységekben folytatott tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása az a) pontban említett tilalmak megkerülése.

2. Az I. melléklet tartalmazza:

- a) a Nukleáris Szállítók Csoportja és a rakétatechnológia-ellenőrzési rendszer listáin³ szereplő valamennyi áru, technológia és szoftver, valamint
- b) a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa által meghatározott olyan egyéb áruk, technológia és szoftverek, amelyek elősegíthetik Irán dúsítási, újrafeldolgozó vagy nehésvízzel kapcsolatos tevékenységeit, vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztését.

Az I. melléklet nem tartalmazza az EU által használt katonai felszerelések közös listáján⁴ szereplő árukat és technológiákat.

³ Lásd S/2006/814. és S/2006/815. számú ENSZ-dokumentumok.

⁴ Az EU által használt katonai felszerelések közös listájának legfrissebb verzióját a HL C 66. számának I. oldalán tették közzé (2006.3.17.).

3. cikk

1. Engedélyeztetni kell az II. mellékletben felsorolt áruk és technológia, valamint szoftverek közvetlenül vagy közvetve történő értékesítését, szállítását, átadását vagy kivitelét – függetlenül attól, hogy azok a Közösségből származnak-e – bármilyen iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználásra.
2. A II. melléklet tartalmazza az I. mellékletben nem szereplő olyan árukat és technológiát, amelyek elősegíthetik a dúsítási, újrafeldolgozó vagy nehézzvízzel kapcsolatos tevékenységeket, atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztését vagy olyan más területeken folytatott tevékenységeket, amelyekkel kapcsolatban a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség (NAÜ) aggodalmát fejezte ki.
3. A tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai nem engedélyezik a II. mellékletben szereplő áruk és technológia értékesítését, szállítását, átadását vagy kivitelét, ha alapos gyanú áll fenn, hogy az értékesítés, szállítás, átadás vagy kivitel elősegítené az alábbi tevékenységek egyikét:
 - (a) Irán dúsítási, újrafeldolgozó vagy nehézzvízzel kapcsolatos tevékenységei,
 - (b) atomfegyverek célba juttatására alkalmas rendszerek Irán részéről történő kifejlesztése, vagy
 - (c) Irán olyan más területeken folytatott tevékenységei, amelyekkel kapcsolatban a NAÜ aggodalmát fejezte ki.
4. A tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai e rendelettel összhangban elutasíthatják a kiviteli engedélyt, valamint a kiadott engedélyt megsemmisíthetik, felfüggeszthetik, módosíthatják vagy visszavonhatják. Amennyiben megtagadják, megsemmisítik, felfüggesztik, jelentősen korlátozzák vagy visszavonják az engedélyt, vagy azt állapítják meg, hogy az ellenőrzött cikk kivitele nem engedélyezhető, erről értesítik a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot és a vonatkozó információkat megosztják velük, betartva a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló, 1997. március 13-i 515/97/EK tanácsi rendeletnek az ilyen információk titkosságára vonatkozó rendelkezéseit.⁵

A bejelentéseket az érzékeny információk cseréjére szolgáló, a tagállamok és a Bizottság számára elérhető biztonságos elektronikus eszközökön keresztül kell megtenni. A tagállamoknak az e bekezdés értelmében bejelentett engedélyek elutasítását a bejelentésüktől számított 3 éven belül felül kell vizsgálniuk, és azokat visszavonni, módosítani vagy megújítani. A vissza nem vont elutasítások továbbra is érvényben maradnak.
5. Mielőtt valamely tagállam olyan kiviteli engedélyt nyújt, amelyet egy vagy több másik tagállam egy lényegében azonos ügylet tekintetében már elutasított (ami egy

⁵ HL L 82., 1997.3.22., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított rendelet.

lényegében azonos végfelhasználást vagy lényegében azonos paraméterekkel vagy műszaki jellemzőkkel rendelkező terméket jelent ugyanazon végfelhasználó/címzett, vagy az ugyanazt a végfelhasználót is magában foglaló nagyobb jogalany számára) és amelyre nézve az elutasítás továbbra is hatályban van, először konzultál azzal a tagállammal vagy tagállamokkal, amely(ek) a hatályos elutasító határozatot (határozatokat) a (4) bekezdésnek megfelelően kiadta (kiadták), és tájékoztatja a Bizottságot a konzultációk megkezdéséről. Ha e konzultációkat követően a tagállam mégis úgy határoz, hogy az engedélyt megadja, úgy erről tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot, és döntése indokolásául megad minden szükséges információt.

4. cikk

Tilos az I. mellékletben felsorolt áruk, technológia és szoftverek Iránból történő vásárlása, behozatala vagy szállítása, függetlenül attól, hogy az érintett cikk Iránból származik-e vagy sem.

5. cikk

1. Tilos:

- (a) az I. és II. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, illetve az I. és II. mellékletben felsorolt áruk beszerzésével, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítségnyújtás bármilyen iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználásra;
- (b) az I. és II. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozást vagy pénzügyi támogatást nyújtani – beleértve különösen az említett termékek értékesítésével, beszerzésével, szállításával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználásra;
- (c) az olyan tevékenységekben folytatott tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása az a) és a b) pontban említett tilalmak megkerülése.

2. Engedély szükséges a következő fellépésekhez:

- (a) a következőkben való részesedés szerzése, jelenlegi részesedés kiterjesztése, illetve ezek megszerzése:
 - i. Iránban található ingatlan tulajdonlása, kivéve a magánlakás-célú ingatlant, vagy
 - ii. Iránban található, Iránban bejegyzett vagy iráni székhellyel rendelkező jogi személy, jogalany vagy szerv tulajdonlása vagy irányítása,

- (b) jogi személy, jogalany vagy szerv létrehozása együttműködésben egy vagy több iráni állampolgárságú természetes vagy jogi személlyel, jogalannyal vagy szervvel;
 - (c) közös vállalat létrehozása vagy együttműködési megállapodás, technológiai licencmegállapodás vagy kizárólagos forgalmazói megbízás vagy ügynöki megállapodás megkötése egy vagy több iráni állampolgárságú természetes vagy jogi személlyel, jogalannyal vagy szervvel.
3. A tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai nem engedélyezik a II. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos finanszírozást vagy támogatást, sem a (2) bekezdésben hivatkozott bármely fellépést, hacsak nem győződtek meg arról, hogy a fellépés nem segíti elő az I. és II. mellékletben felsorolt áruk és technológia előállítását, értékesítését, vásárlását, átadását, kivitelét, behozatalát vagy szállítását, sem az ilyen áruk és technológia felhasználását.

6. cikk

A 3. cikk (3) bekezdése és az 5. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt mértékben és feltételek mellett engedélyezhetik a 2., 3. és 5. cikkben hivatkozott tranzakciót, amennyiben az összes alábbi feltétel teljesül:

- (a) a szankcióbizottság előzetesen, eseti alapon meghatározta, hogy a tranzakció egyértelműen nem járulna hozzá Irán azon technológiáinak fejlesztéséhez, amelyek az atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó tevékenységeit és az atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszereinek fejlesztését szolgálják,
- (b) az áruk vagy technológia szállításáról, illetve a segítségnyújtásról szóló szerződés megfelelő védzáradékokat tartalmaz, és
- (c) Irán kötelezettséget vállalt arra, hogy az érintett árukat és technológiát, illetve adott esetben a szóban forgó segítségnyújtást nem használja az atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó tevékenységekben vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztésére.

7. cikk

1. A IV. mellékletben felsorolt személyek, jogalanyok vagy szervek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított valamennyi pénzeszközt és gazdasági forrást be kell fagyasztani. A IV. melléklet tartalmazza az ENSZ Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság által az ENSZ BT 1737(2006) számú határozatával összhangban kijelölt személyeket, jogalanyokat és szerveket.
2. A V. mellékletben felsorolt személyek, jogalanyok vagy szervek tulajdonában lévő, vagy ezek által közvetlenül vagy közvetve irányított valamennyi pénzeszközt és gazdasági forrást be kell fagyasztani. Az V. melléklet tartalmazza azon természetes és jogi személyeket, jogalanyokat és szerveket, akiket a IV. melléklet kritériumainak

teljesítése nélkül a Tanács a 2007/140/KKBP közös álláspontnak megfelelően az alábbiakként jelölt meg:

- (a) Irán atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó tevékenységeiben részt vesznek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy azt támogatják,
 - (b) Irán atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszereinek fejlesztésében részt vesznek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy azt támogatják,
 - (c) az a) vagy b) pontban hivatkozott személy, jogalany vagy szerv nevében vagy utasítására járnak el, vagy
 - (d) az a) vagy b) pontban hivatkozott személy, jogalany vagy szerv tulajdonában lévő vagy általa irányított jogi személy, jogalany vagy szerv.
3. A IV. és V. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, jogalanyok vagy szervezetek számára vagy javára semmilyen pénzeszközt vagy gazdasági forrást sem közvetve, sem közvetlenül nem szabad rendelkezésre bocsátani.
4. Az (1), (2) és (3) bekezdésben említett intézkedések közvetlen vagy közvetett kijátszását célzó vagy eredményező tevékenységekben tudatosan és szándékosan részt venni tilos.

8. cikk

A 7. cikktől eltérve, a III. mellékletben felsorolt tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását a következő feltételek teljesülése esetén:

- (a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások 2006. december 23-a előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági zálogjog, vagy azon időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági ítélet hatálya alá tartoznak;
- (b) a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat kizárólag ilyen zálogjoggal biztosított vagy ilyen ítéletben érvényesként elismert követelések kielégítésére fogják használni, az ilyen követelésekkel rendelkező személyek jogaira alkalmazandó irányadó törvényekben és rendelkezésekben meghatározott korlátokon belül;
- (c) a zálogjog vagy az ítélet nem a IV. vagy V. mellékletben szereplő valamely személy, jogalany vagy szerv javára szól;
- (d) annak elismerése, hogy a zálogjog vagy az ítélet nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével; valamint
- (e) amennyiben a 7. cikk (1) bekezdése alkalmazható, a zálogjogról vagy az ítéletről a tagállam értesítette a szankcióbizottságot.

9. cikk

A 7. cikktől eltérve és feltéve, hogy a IV. vagy V. mellékletben felsorolt valamely személy, jogalany vagy szerv részéről a szankcióbizottság, a Biztonsági Tanács vagy a Tanács általi kijelölés előtt megkötött szerződésből, megállapodásból vagy kötelezettségből eredően vagy abból felmerülően kifizetés esedékes, a tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását a következő feltételek teljesülése esetén:

- (a) a hatáskörrel rendelkező hatóság úgy ítéli meg, hogy
 - i. a pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat a IV. vagy V. mellékletben szereplő valamely személy, jogalany vagy szerv részéről történő kifizetésre használják fel;
 - ii. a szerződés, megállapodás vagy kötelezettség nem segíti elő az I. és II. mellékletben felsorolt áruk és technológia előállítását, értékesítését, vásárlását, átadását, kivitelét, behozatalát vagy szállítását, sem az ilyen áruk és technológia felhasználását; valamint
 - iii. a kifizetés nem sérti a 7. cikk (3) bekezdését;
- (b) amennyiben a 7. cikk (1) bekezdése alkalmazható, a határozatról és az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság ezen intézkedés tekintetében a bejelentést követő tíz munkanapon belül nem emelt kifogást; valamint
- (c) amennyiben a 7. cikk (2) bekezdése alkalmazható, a határozatról és az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság az engedélyezés előtt legalább két héttel értesítette a tagállamok más, hatáskörrel rendelkező hatóságait és a Bizottságot.

10. cikk

1. Ez a cikk a 7. cikktől eltérve alkalmazható és nem alkalmazható a IV. vagy V. mellékletben felsorolt valamely személy, jogalany vagy szerv részéről a szankcióbizottság, a Biztonsági Tanács vagy a Tanács általi kijelölés előtt megkötött szerződésből, megállapodásból vagy kötelezettségből eredően vagy abból felmerülően kifizetésekre.
2. A tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai az általuk megfelelőnek vélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását, vagy azok rendelkezésre bocsátását a következő feltételek teljesülése esetén:
 - (a) a hatáskörrel rendelkező hatóság úgy ítéli meg, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági források:
 - i. a IV. vagy V. mellékletben felsorolt személyek és eltartott családtagjaik alapvető szükségleteinek – beleértve az élelmiszereket, lakásbérleti díjakat vagy jelzálogkölcson-részleteket, gyógyszereket és orvosi ellátást,

adókat, biztosítási díjakat és közüzemi díjakat – kifizetéséhez szükségesek;

- ii. kizárólag az ésszerű szakértői díjak és a jogi szolgáltatások biztosításával kapcsolatos térítések kifizetésére szolgálnak; vagy
- iii. kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források szokásos eszköztartási és megtartási díjainak, valamint szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak; valamint

(b) amennyiben az engedély a IV. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra vagy szervezetre vonatkozik, a határozatról és az engedélyezésre irányuló szándékáról az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot, és a szankcióbizottság ezen intézkedés tekintetében a bejelentést követő öt munkanapon belül nem emelt kifogást.

3. A tagállamok III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági források felszabadítását, illetve rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági források rendkívüli kiadások miatt szükségesek, feltéve, hogy:

(a) amennyiben az engedély a IV. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra vagy szervezetre vonatkozik, a döntést a tagállam bejelentette a szankcióbizottságnak és a döntést a bizottság jóváhagyta, valamint

(b) amennyiben az engedély az V. mellékletben felsorolt valamely személyre, jogalanyra vagy szervezetre vonatkozik, az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság legalább két héttel az engedély kiadása előtt értesítette a többi hatáskörrel rendelkező hatóságot és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy ítéli meg, hogy az adott esetre vonatkozó engedélyeket meg kell adni.

4. Az érintett hatáskörrel rendelkező hatóság tájékoztatja a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait az (2) és (3) bekezdés szerint megadott bármely engedélyről.

11. cikk

1. A 7. cikk (3) bekezdése nem gátolja a Közösség pénzügyi vagy hitelintézeteit abban, hogy harmadik felek által átutalt összegeket írjanak jóvá a felsorolt személyek vagy szervezetek befagyasztott számláira, amennyiben az ilyen jóváírások szintén be vannak fagyasztva. A pénzügyi vagy hitelintézmény haladéktalanul tájékoztatja a hatáskörrel rendelkező hatóságokat az ilyen ügyletekről.

2. A 7. cikk (3) bekezdése nem vonatkozik a befagyasztott számlák alábbi növekményeire:

(a) az említett számlák után járó kamatok vagy egyéb jövedelmek; vagy

(b) a 2006. december 23. előtt megkötött szerződések, megállapodások vagy keletkezett kötelezettségek alapján esedékes kifizetések;

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb jövedelmek és kifizetések bármelyikét a 7. cikk (1) vagy (2) bekezdésének értelmében befagyasztották.

12. cikk

A pénzeszközök vagy gazdasági források befagyasztása, illetve a pénzeszközök vagy gazdasági források rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben e döntést jóhiszeműen hozták, abban a meggyőződésben, hogy az intézkedés e rendelettel összhangban áll – nem vonja maga után a végrehajtó természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv, illetve ezek igazgatóinak vagy alkalmazottainak felelősségét, kivéve, ha bizonyítást nyer, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági források befagyasztása vagy visszatartása gondatlanság eredménye.

13. cikk

1. A tájékoztatásról, a bizalmas kezeléssel és a szakmai titoktartásról szóló érvényben lévő szabályok sérelme nélkül a természetes és jogi személyek, jogalanyok és szervezetek kötelesek:
 - (a) az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságai részére azonnal megadni minden olyan információt, amely elősegíti e rendelet betartását, különösen a 7. cikknek megfelelően befagyasztott számlákra és pénzüsszegekre vonatkozóan, és ezt az információt közvetlenül vagy e hatáskörrel rendelkező hatóságokon keresztül átadni a Bizottságnak;
 - (b) együttműködni a III. mellékletben felsorolt hatáskörrel rendelkező hatóságokkal ezen információk ellenőrzésében.
2. A Bizottságnak a hozzá közvetlenül beérkezett minden további információt az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságának rendelkezésére kell bocsátania.
3. Az e cikkel összhangban adott vagy kapott minden információt kizárólag arra a célra lehet felhasználni, amelyre azt adták vagy kapták.

14. cikk

A Bizottság és a tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást az e rendelet keretében hozott intézkedésekről és átadják egymásnak a rendelkezésükre álló, e rendelettel összefüggő egyéb lényeges információkat, különös tekintettel a jogsértési és végrehajtási problémákkal, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletekkel kapcsolatos információkra.

15. cikk

1. A Bizottság:
 - (a) az I. mellékletnek vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság által megtett meghatározások alapján történő módosítására;

- (b) a tagállamok által biztosított információk alapján módosítja a III. mellékletet;
 - (c) a IV. mellékletnek vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa vagy a szankcióbizottság által megtett meghatározások alapján történő módosítására; valamint
 - (d) a 2007/140/KKBP közös álláspont II melléklete tekintetében hozott határozatok alapján módosítja az V. mellékletet.
2. A Bizottság, amennyiben lehetséges, az 1. cikk d) pontjának értelmében hozott rendeletekről értesíti az ezekben a rendeletekben felsorolt személyeket, csoportokat és jogalanyokat, valamint a Tanács arra vonatkozó indoklásairól, hogy miért vette fel őket a 2007/140/KKBP közös álláspont mellékletében található listára. Az új listákra vonatkozó értesítéseket a megfelelő rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követően küldik el.

16. cikk

1. A tagállamok megállapítják az e rendelet megsértése esetén alkalmazható szankciókra vonatkozó szabályokat, és megteszik a szükséges intézkedéseket azok végrehajtásának biztosítására. A szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
2. A tagállamok e rendelet hatálybalépése után haladéktalanul értesítik a Bizottságot e szankciókról és minden későbbi módosításról.

17. cikk

E rendeletet alkalmazni kell:

- (a) a Közösség területén;
- (b) bármely, tagállami joghatóság alá tartozó légi jármű vagy hajó fedélzetén;
- (c) a Közösség területén vagy azon kívül tartózkodó bármely személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- (d) minden olyan jogi személyre, jogalanyra vagy szerve, amely valamely tagállam területén székhellyel rendelkezik vagy valamely tagállam joga szerint hozták létre;
- (e) a részben vagy teljes egészében a Közösségen belül bármilyen üzleti tevékenységet folytató minden jogi személyre, jogalanyra vagy szerve.

18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én

*a Tanács részéről
az elnök*

I. MELLÉKLET

A 2. cikkben említett áruk és technológia

Megjegyzés:

Amennyiben lehetséges, az e mellékletben szereplő termékek a 394/2006/EK tanácsi rendelettel módosított 1334/2000/EK rendelet I. mellékletében meghatározott kettős felhasználású termékek jegyzékre hivatkozva kerülnek meghatározásra. Amennyiben ebben a mellékletben szereplő valamely termék nem azonos a fent említett mellékletben szereplő termékkel, a kettős felhasználású termékek jegyzékében szereplő hivatkozási szám elé az „ex” jelölés kerül, és az e mellékletben szereplő áruk vagy technológia leírása lesz a döntő.

I.A. Áruk

...

I.B. Technológia

...

II. MELLÉKLET

A 3. cikkben említett áruk és technológia

Megjegyzés:

Amennyiben lehetséges, az e mellékletben szereplő termékek a 394/2006/EK tanácsi rendelettel módosított 1334/2000/EK rendelet I. mellékletében meghatározott kettős felhasználású termékek jegyzékre hivatkozva kerülnek meghatározásra. Amennyiben nincs explicit megállapítás az ellenkezőjére vonatkozóan, a „Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből” oszlopban szereplő hivatkozás azt jelenti, hogy az e mellékletben leírt termék tulajdonságai kívül esnek a hivatkozott kettős felhasználású termék paraméterein.

II.A. Áruk

A0 Nukleáris anyagok, felszerelések és berendezések

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből
II.A0.001	Katódlámpák az alábbiak szerint: a. Üregkatódos jódlámpa, tiszta szilíciumból vagy kvarcból készült ablakkal b. Üregkatódos uránlámpák	-
II.A0.002	Faraday-izolátorok 500 nm – 650 nm tartományban	-
II.A0.003	Optikai rács 500 nm – 650 nm tartományban, holografikus fellobbanással vagy a nélkül	-
II.A0.004	Optikai szálak 500 nm – 650 nm tartományban, tükröződés gátló réteggel bevonva az 500 nm – 650 nm tartományban és 0,4 mm-nél nagyobb, de 2 mm-nél kisebb magátmérővel	-
II.A0.005	Atomreaktorok 0A001 cikk alatt meghatározottaktól eltérő belső részei	0A001
II.A0.006	Reaktortömítések, és az ilyen tömítések szereléséhez, teszteléséhez és méréséhez szükséges felszerelések. Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0A001 cikk alatt meghatározott felszerelésre	0A001
II.A0.007	Ionizáló sugárzás észlelésére és mérésére szolgáló eszközök Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0A001.j és az	0A001.j 1A004.c

1A004.c cikk alatt meghatározott eszközökre

II.A0.008 Csőmembrános tömítésű, alumíniumötvözetből vagy rozsdamentes acélból (304 vagy 316 L) készített szelepek 0B001.c6
2A226

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.c.6 és a 2A226 cikkben meghatározott szelepekre

II.A0.009 Nagy vagy szabályozott visszaverőképességű többrétegű bevonattal ellátott optikai alkatrészek (sík, konvex vagy konkáv tükrök) 500 nm – 650 nm tartományban 0B001.g

II.A0.010 Fényvisszaverődés-gátló rétegekkel bevont átlátszó optikai eszközök 500 nm – 650 nm tartományban, beleértve a lencsét, polarizátorokat, $\lambda/2$ lemezt, $\lambda/4$ lemezt, rotátorokat és szilícium vagy kvarc lézerablakokat. 0B001.g

II.A0.011 Csőrendszerek, gyűjtőrendszerek, csövek, karimák, nikkelből vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó nikkelötvözetből készült szerelvények. 0B002.e,
2B350

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0B002.e cikkben meghatározott gyűjtőrendszerekre és a 2B350.h.1. cikkben meghatározott csövekre.

II.A0.012 400 l/s vagy ennél nagyobb térfogatáramú turbomolekuláris szivattyúk 0B002.f.2
2B331

II.A0.013 200 m³/h-nál nagyobb szívókapacitású elővákuum-szivattyú 0B002.f.2

II.A0.014 Csőmembrános tömítésű száraz üzemű csigakompresszor és vákuumszivattyúk 0B002.f.2
2B331

II.A0.015 Árnyékolt zárt kamrák radioaktív anyagok manipulációjához (forró kamrák) 0B006

II.A0.016 „Természetes urán” vagy „szegényített urán” fém vagy ötvözet formájában 0C001

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0C001 cikk alatt meghatározott uránra.

AI Anyagok, vegyszerek, „mikroorganizmusok” és „toxinok”

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletről
------	--------	---

II.A1.001 Bármilyen mennyiségű bisz(2-etilhexil)foszforsav (HDEHP - vagy D2HPA) oldószer

II.A1.002	Szénszálas szilíciumkarbid (C/SiC) anyagok	-
II.A1.003	Fluorgáz (CAS-szám: 7782-41-4)	-
II.A1.004	Nukleáris eredetű ionizáló sugárzás észleléséhez használt személyi eszközök, köztük a személyi doziméterek	1A004.c
	Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik az 1A004.c cikkben meghatározott nukleáris észlelőrendszerekre	
II.A1.005	100 g fluor/h-nál nagyobb kapacitású fluorgyártásra szolgáló elektrolíziscellák.	1B225
	Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik az 1B225 cikk alatt meghatározott elektrolíziscellákra	
II.A1.006	Tríciumkivonó berendezés, ideértve a platinakatalizátorokat és azok helyettesítőit is	1B231
II.A1.007	Nyers vagy félkész formában lévő alumínium vagy alumíniumötvözetek, amelyek az alábbi tulajdonságok egyikével rendelkeznek:	1C002.b.4 1C202.a
	a. 293 K (20 °C) hőmérsékleten 460 MPa vagy nagyobb szakítószilárdságra „képesek”; vagy	
	b. 298 K (25 °C)-on húzószilárdságuk legalább 415 MPa.	
II.A1.008	Valamennyi típusú és formájú mágneses fém, amelynek kiindulási relatív permeabilitása legalább 120 000, a vastagsága pedig 0,05 mm és 0,1 mm közötti	1C003.a
II.A1.009	Feldolgozatlan fluorozott vegyületek, az alábbiak szerint:	1C009
	a. poli(klór-trifluor-etilén) (PCTFE, pl.: Kel-F [®]),	
	b. viton fluor-elasztomerek,	
	c. poli(tetra-fluoretilén) (PTFE)	
	Az 1C009 cikkben vagy ebben a cikkben meghatározott fluorozott vegyületekből készült tömítések és szigetelések.	
II.A1.010	„Rostos vagy szálas anyagok” vagy prepregek az alábbiak szerint:	1C010.b, 1C210
	a. Szén- vagy aramid- „szálas vagy rostos anyagok”, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők mindegyikével:	
	1. 10×10^6 m vagy nagyobb „fajlagos modulus”; valamint	
	2. 17×10^4 m vagy nagyobb „fajlagos húzószilárdság”;	

b. Üveg-„szálas vagy rostos anyagok”

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik az 1C010.b, 1C210.a és 1C210.b cikkekben meghatározott szálas vagy rostos anyagokra

- II.A1.011 „Rostos és szálas anyagok”, amelyek szerves „mátrix”-ban, fém „mátrix”-ban vagy szén „mátrix” „kompozit” szerkezetekben vagy rétegelt anyagokban használhatók fel, az alábbiak szerint: 1C010.e, 1C210

Gyantával vagy terpeningyantával impregnált szálak (prepregok), fém- vagy szénbevonatú rostok (preformok) vagy „szénszálas preformok”, beleértve a para-aramidokat (különösen a KEVLAR®-t)

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik az 1C010.e cikkben meghatározott szálas vagy rostos anyagokra

- II.A1.012 Martenzites acél, amelynek szakítószilárdsága legalább 2050 Mpa 293 K (20 °C) hőmérsékleten, olyan formákban, amelyekben egyetlen lineáris méret sem haladja meg a 75 mm-t 1C216

- II.A1.013 Volfrám, tantál, volfrámkarbid, tantálkarbid és ötvözeteik, amelyek rendelkeznek mindkét alábbi jellemzővel: 1C226

a. olyan alakúak, amelyben henger- vagy gömbszimmetrikus üreg (ideértve a hengercikk-alakú üreget is) van és ennek belső átmérője 50 mm és 300 mm között van; valamint

b. tömegük több, mint 5 kg.

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik az 1C226 cikkben meghatározott volfrámra, volfrámkarbidra és ötvözeteikre

A2 Anyagmegmunkálás

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletről
------	--------	---

- II.A2.001 Rázóvizsgálati rendszerek, amelyek képesek valamely rendszert 0,1 g rms-t (négyzetes közép) meghaladó gyorsulással a 0,1 Hz és 2 kHz közötti teljes tartományban rázni, és „csupasz asztalon” mérve képesek 50 kN-nak megfelelő vagy azt meghaladó erő közlésére 2B116

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B116.a cikkben

meghatározott rázóvizsgáló rendszerekre

- II.A2.002 Kőszőrűgépek, amelyek az ISO 230/2 (1988) (1) vagy az annak megfelelő nemzeti szabvány szerint mért pozicionálási pontossága, „az összes lehetséges kompenzációt figyelembe véve”, bármely lineáris tengely mentén nem nagyobb (jobb), mint 15 µm. 2B201.b, 2B001.c
- Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B201.b és a 2B001.c cikkben meghatározott kőszőrűgépekre
- II.A2.003 Fogorvosi vagy egyéb gyógyászati berendezésekhez tervezett vagy módosított kiegyensúlyozó gépek, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők mindegyikével: 2B219, 2B119
1. Nem képesek 3 kg-nál nagyobb tömegű rotorok/szerelvények kiegyensúlyozására;
 2. Képesek 12 500 ford./percnél nagyobb fordulatszámon rotorokat/szerelvényeket kiegyensúlyozni;
 3. Képesek a kiegyensúlyozatlanságot két vagy több síkban kijavítani; valamint
 4. Képesek a rotort annak tömegére vonatkoztatott 0,2 g mm/kg mértékű fajlagos megmaradó kiegyensúlyozatlansági hibáig kiegyensúlyozni
- II.A2.004 Távirányítású manipulátorok, amelyek alkalmasak radiokémiai elválasztási műveleteknél és forró kamrákban végzett távirányítású tevékenységre, és amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével: 2B225
- a. Képesek benyúlni 0,3 m vagy nagyobb falvastagságú forró kamrába (falon keresztüli művelet); vagy
 - b. Képesek átnyúlni 0,3 m vagy annál vastagabb kamrafalú forró kamrába a tetőn keresztül (fal feletti művelet)
- Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B225 cikk alatt meghatározott távirányítású manipulátorokra
- II.A2.005 Szabályozott atmoszférájú hőkezelő kemencék, az alábbiak szerint: 2B226, 2B227
- 400 °C és 850 °C közötti üzemelésre alkalmas kemencék
- II.A2.006 400 °C és 850 °C közötti üzemelésre alkalmas oxidáló kemencék 2B226, 2B227
- II.A2.007 UF₆ korrózióálló anyagokból vagy „gázt nem kibocsátó” anyagokból készült „nyomásátalakítók”, beleértve a 2B230

biztonsági nyomásmérőket

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B230 cikk alatt meghatározott nyomás-átalakítókra

II.A2.008 Az alábbi anyagok bármelyikéből készült folyadék/folyadék extrakciós berendezések, ideértve a keverő-ülepítőket, a pulzációs oszlopokat és az extrakciós centrifugákat: 2B350

1. 25 tömegszázaléknál több nikkelt és 20 tömegszázaléknál több krómot tartalmazó ötvözetek;

2. Fluort tartalmazó polimerek;

3. Üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést);

4. Nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek;

5. Tantál vagy tantálötvözetek;

6. Titán vagy titánötvözetek;

7. Cirkónium vagy cirkóniumötvözetek; vagy

8. Rozsdamentes acél

II.A2.009 0,05 m²-nél nagyobb, de 30 m²-nél kisebb hőátadó felülettel rendelkező hőcserélők vagy kondenzátorok; továbbá az ilyen hőcserélőkhöz vagy kondenzátorokhoz tervezett csövek, lemezek, tekercsek vagy blokkok (magok), ha a technológiai vegyszerrel (vegyszerekkel) közvetlenül érintkező valamennyi felület az alábbi anyagok bármelyikéből készült: 2B350.d

1. 25 tömegszázaléknál több nikkelt és 20 tömegszázaléknál több krómot tartalmazó ötvözetek;

2. Fluort tartalmazó polimerek;

3. Üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést);

4. Grafit vagy „szén-grafit”;

5. Nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek;

6. Tantál vagy tantálötvözetek;

7. Titán vagy titánötvözetek;

8. Cirkónium vagy cirkóniumötvözetek;

9. Szilíciumkarbid;

10. Titánkarbid; vagy

11. Rozsdamentes acél

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B350.d cikkben meghatározott hőcserélőkre és kondenzátorokra

II.A2.010 Maró hatású folyadékokhoz használható többszörös tömítésű szivattyúk és tömítés nélküli szivattyúk, amelyeknél a gyártó által meghatározott maximális térfogatáram nagyobb mint 0,6 m³/h, vagy vákuumszivattyúk, amelyeknél a gyártó által meghatározott legnagyobb térfogatáram nagyobb mint 5 m³/h (normál körülmények (273 K (0 °C) hőmérséklet, 101,3 kPa nyomás) között); valamint

2B350.i

az ilyen szivattyúkhöz tervezett házak (szivattyúházak), előformált szivattyúbélések, lapátkerekek, forgórészek vagy sugárszivattyú-fúvókák, amelyekben a technológiai vegyszerrel (vegyszerekkel) közvetlenül érintkező valamennyi felület rozsdamentes acélból vagy alumíniumötvözetből készült

II.A2.011 Centrifugális szeparátorok, amelyek aeroszolképződés nélkül képesek folyamatos elválasztásra, és az alábbi anyagokból készültek:

2B352.c

1. 25 tömegszázaléknál több nikkelt és 20 tömegszázaléknál több krómot tartalmazó ötvözetek;

2. Fluort tartalmazó polimerek;

3. Üveg (beleértve a vitrit vagy zománc bevonatot, vagy az üvegbélést);

4. Nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetek;

5. Tantál vagy tantálötvözetek;

6. Titán vagy titánötvözetek; vagy

7. Cirkónium vagy cirkóniumötvözetek

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B352.c cikk alatt meghatározott centrifugális szeparátorokra

II.A2.012 Nikkel vagy 40 tömegszázaléknál több nikkelt tartalmazó ötvözetből készült, szinterezett fémszűrők.

2B352.d

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 2B352.d cikk alatt meghatározott szűrőkre

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből
II.A3.001	<p>Nagyfeszültségű egyenáramú tápegységek, amelyek az alábbi mindkét jellemzővel rendelkeznek:</p> <p>a. Képesek 8 óra időtartamon át folyamatosan 10 kV vagy annál nagyobb feszültség előállítására, 5 kW vagy annál nagyobb kimenő teljesítménnyel, sweepinglel vagy a nélkül; valamint</p> <p>b) Áramerősség- vagy feszültségstabilitásuk 8 óra időtartam alatt jobb, mint 0,1 %</p> <p>Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.j.5 és a 3A227 cikkekben meghatározott tápegységekre</p>	3A227
II.A3.002	<p>Tömegspektrométerek, amelyek képesek 200 atomtömeg-egységnyi vagy annál nagyobb tömegű ionok mérésére, és felbontóképességük jobb, mint 2 rész a 230-ban, valamint a hozzájuk tartozó ionforrások, az alábbiak szerint:</p> <p>a. Induktív csatolású plazma-tömegspektrométerek (ICP/MS);</p> <p>b) Parázsfénykísüléssel tömegspektrométerek (GDMS);</p> <p>c. Hőionizációs tömegspektrométerek (TIMS);</p> <p>d. Elektronbombázásos tömegspektrométerek, amelyek forráskamrája UF₆-nak (urán-hexafluoridnak) ellenálló anyagból készült, vagy azzal vonták be;</p> <p>e. Molekulasugár-tömegspektrométerek, amelyek rendelkeznek az alábbi jellemzők valamelyikével:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Forráskamrájuk rozsdamentes acélból, vagy molibdénből készült, illetve azzal vonták be, és hidegsapdával rendelkeznek, amely képes 193 K-re (–80 °C) vagy annál alacsonyabb hőmérsékletre hűteni; vagy 2. Forráskamrájuk UF₆-nak (urán-hexafluoridnak) ellenálló anyagból készült, vagy azzal vonták be; <p>f. Aktinidákhoz vagy aktinida-fluoridokhoz tervezett</p>	3A233

mikrofluorozó ionforrással ellátott tömegspektrométerek.

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 3A233 és a 0B002.g cikkeiben meghatározott tömegspektrométerekre

A.6 Szenzorok és lézerek

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből
II.A6.001	Infravörös optikák, amelyek hullámsávhossza 9 és 17 μm közötti, és azok alkatrészei, különösen a kadmium-tellurid (CdTe) alkatrészek	6A003
	Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 6A003 cikk alatt meghatározott kamerákra és alkatrészekre	
II.A6.002	„Deformálható tükrök” és bimorf tükrök, 4 mm-nél nagyobb átmérőjű lézersugárral való használatra. Irányítórendszerek és fázisfront-észlelő rendszerek az ilyen tükrökhöz és az ilyen átmérőjű lézersugarakhoz	6A004.a, 6A005.e, 6A005.f
	Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 6A004.a, 6A005.e és 6A005.f cikkeiben meghatározott tükrökre	
II.A6.003	„Lézerek”, „lézer”-erősítők és oszcillátorok, az alábbiak szerint: Argonion-„lézerek”, amelyek átlagos kimenő teljesítménye legalább 5 W	6A005.a.6, 6A205.a
	Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.g.5., 0B001.h.6., 6A005 és 6A205.a cikkeiben meghatározott argonion-„lézerekre”	
II.A6.004	Diódával szivattyúzott lézerek, az alábbiak szerint: a. Diódával szivattyúzott lézerek b. Lézerdióda-rudak c. Lézerdiódák nagy mennyiségben	6A005.b
	Megjegyzés: 1. A félvezető „lézereket” általában „lézer”-diódáknak nevezik 2. Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.g.5., 0B001.h.6. és	

6A005.b cikkben meghatározott „lézerekre”

- II.A6.005 Hangolható félvezető „lézerek” és hangolható félvezető „lézer”-tömbök, amelyek hullámhossza nem haladja meg a 16 μm -t, valamint olyan félvezető „lézer”-tömbök, amelyek legalább egy ilyen hullámhosszú hangolható félvezető „lézer”-tömböt tartalmaznak 6A005.b
- Megjegyzés:
1. A félvezető „lézereket” általában „lézer”-diódáknak nevezik
 2. Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.g.5., 0B001.h.6. és 6A005.b cikkben meghatározott félvezető „lézerekre”
- II.A6.006 Félvezető „hangolható” „lézerek”, alkatrészek és optikai felszerelések, az alábbiak szerint: 6A005.c.1
- a. titán-zafír lézerek
 - b. Alexandrit lézerek
- Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 0B001.g.5., 0B001.h.6. és 6A005.c.1 cikkben meghatározott titán-zafír és alexandrit lézerekre
- II.A6.007 Félvezető „nem hangolható” „lézerek”, az alábbiak szerint: 6A005.c.2
- Neodímiomadalékos (nem üveg) „lézerek”, amelyek kimenő hullámhossza meghaladja az 1000 nm-t, de nem haladja meg az 1100 nm-t és kimenő energiája meghaladja az 1,5 J/impulzus értéket
- Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 6A005.c.2.b cikkben meghatározott neodímiomadalékos (nem üveg) „lézerekre”
- II.A6.008 Akusztikai-optikai alkatrészek, az alábbiak szerint: 6A203.b.4.c
- a. Képállító csövek és félvezető képalkotó eszközök, amelyek impulzusismétlődési frekvenciája nem kisebb 1 kHz-nél
 - b. Impulzusismétlődési-frekvencia tápok
 - c. Pockel-cellák
- II.A6.009 Sugárzásálló kamerák vagy azok lencségei, amelyeket kifejezetten sugárzásállóan terveztek vagy minősítettek úgy, hogy működésük romlása nélkül képesek legyenek 6A203.c

50×10^3 Gy (szilícium) össz-sugárdózisnak ellenállni.

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 6A203.c cikkben meghatározott sugárvisszafelé visszaverő TV-kamerákra

II.A6.010 „Lézerek”, „lézer”-erősítők és oszcillátorok, az alábbiak szerint: 6A205.c

Hangolható, impulzusüzemű festéklézer-erősítők és -oszcillátorok, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:

1. 300–800 nm közötti hullámhosszon üzemelnek;
2. 10 W-nál nagyobb, de 30 W-nál kisebb átlagos kimenő teljesítményűek;
3. Ismétlési frekvenciájuk kisebb, mint 1 kHz; valamint
4. Impulzusszélességük kisebb, mint 100 ns.

Megjegyzés:

1. Ez a cikk nem vonatkozik az egyfrekvenciás oszcillátorokra.
2. Ez a cikk nem vonatkozik a 6A205.c, 0B001.g.5, 0B001.h.6 és 6A005 cikkben meghatározott hangolható, impulzusüzemű festéklézer-erősítőkre és -oszcillátorokra

II.A6.011 „Lézerek”, „lézer”-erősítők és oszcillátorok, az alábbiak szerint: 6A205.d

Pulzációs szén-dioxid-„lézerek”, amelyek rendelkeznek a következő jellemzők mindegyikével:

1. 9 000 és 11 000 nm közötti hullámhosszon üzemelnek;
2. Ismétlési frekvenciájuk nagyobb, mint 250 Hz;
3. 100 W-nál nagyobb, de 500 W-nál kisebb átlagos kimenő teljesítményűek; valamint
4. Impulzusszélességük kisebb, mint 200 ns

Megjegyzés: Ez a cikk nem vonatkozik a 6A205.d, 0B001.g.5, 0B001.h.6 és 6A005 cikkben meghatározott hangolható, impulzusüzemű festéklézer-erősítőkre és -oszcillátorokra

II.A6.012 Ittrium-alumínium-gránát (YUG) rudak 6C005

A.7 Navigációs és repülési elektronika

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből
II.A7.001	<p>Műszerek, navigációs berendezések és rendszerek, az alábbiak szerint, és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek:</p> <p>a. Inerciális navigációs rendszerek, amelyeket egy „részt vevő állam” polgári hatóságai „polgári repülőgépeken” történő felhasználásra minősítettek.</p> <p>b. Kifejezetten polgári térképezési célra tervezett, inerciális berendezéseket tartalmazó teodolitrendszerek</p> <p>c. A 7A001 cikkben leírt gyorsulásmérőket tartalmazó inerciális vagy más berendezések, ha ezeket a gyorsulásmérőket kifejezetten MWD (Measurement While Drilling – mérés fúrás közben) érzékelőként történő felhasználásra fejlesztették ki vagy tervezték, fűrt kutak üzemeltetéséhez kapcsolódó felhasználás céljából.</p>	7A003, 7A103

II.B. Technológia

Szám	Leírás	Kapcsolódó termék az 1334/2000/EK rendeletből
II.B.001	A fenti A. részben (Áruk) felsorolt cikkek fejlesztéséhez, előállításához vagy felhasználásához szükséges technológia	

III. MELLÉKLET

A 3. cikk (3) bekezdésében, az 5. cikk (3) bekezdésében, valamint a 6., 8., 9., 10. és 13. cikkben hivatkozott hatáskörrel rendelkező hatóságok jegyzéke

(a tagállamok töltik ki)

BELGIUM

BULGÁRIA

CSEH KÖZTÁRSASÁG

DÁNIA

NÉMETORSZÁG

ÉSZTORSZÁG

GÖRÖGORSZÁG

SPANYOLORSZÁG

FRANCIAORSZÁG

ÍRORSZÁG

OLASZORSZÁG

CIPRUS

LETTORSZÁG

LITVÁNIA

LUXEMBURG

MAGYARORSZÁG

MÁLTA

HOLLANDIA

AUSZTRIA

LENGYELORSZÁG

PORTUGÁLIA

ROMÁNIA

SZLOVÉNIA

SZLOVÁKIA

FINNORSZÁG

SVÉDORSZÁG

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission (Európai Bizottság)

DG External Relations (Külkapcsolati Főigazgatóság)

A. Igazgatóság – Válságplatform és KKBP szakpolitikai koordináció

A.2. csoport Válságkezelés és konfliktusmegelőzés

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brüsszel (Belgium)

e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Fax: (32 2) 299 08 73

IV. MELLÉKLET

A 7. cikk (1) bekezdésében hivatkozott személyek, jogalanyok és szervek listája

A. Jogi személyek, jogalanyok és szervek

- (1) Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI). Egyéb információ: Részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (2) Védelmi Iparágak Szervezete (DIO). Egyéb információ: a) a védelemért és a fegyveres erők logisztikai támogatásáért felelős minisztérium irányítása alatt álló, több szervezetet összefogó szervezet, néhány alárendelt szervezete alkatrészek gyártása révén részt vesz a centrifugaprogramban, valamint a rakétaprogramban, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (3) Fajr ipari csoport. Egyéb információ: a) korábban Instrumentation Factory Plant, b) az Aerospace Industries Organization (AIO) ellenőrzése alatt álló szervezet, c) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.
- (4) Farayand Technique. Egyéb információ: a) részt vesz Irán nukleáris programjában (centrifugaprogram), b) szerepel a NAÜ jelentéseiben.
- (5) Kala-Electric (*más néven* Kalaye Electric). Egyéb információ: a) a PFEP beszállítója — Natanz, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (6) Mesbah Energy Company. Egyéb információ: a) az A40 kutatóreaktor beszállítója — Arak, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (7) Pars Trash Company. Egyéb információ: a) részt vesz Irán nukleáris programjában (centrifugaprogram), b) szerepel a NAÜ jelentéseiben.
- (8) 7th of Tir. Egyéb információ: a) a Védelmi Iparágak Szervezetének (DIO) ellenőrzése alatt álló, Irán nukleáris programjában köztudottan közvetlenül részt vevő szervezet, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (9) Shahid Bagheri ipari csoport (SBIG). Egyéb információ: a) az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, b) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.
- (10) Shahid Hemmat ipari csoport (SHIG). Egyéb információ: a) az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, b) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.

B. Természetes személyek

- (1) Dawood **Agha-Jani**. Tisztsége: A PFEP vezetője (Natanz). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (2) Behman **Asgarpour**. Tisztsége: Üzemeltetési igazgató (Arak). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (3) Bahmanyar Morteza **Bahmanyar**. Tisztsége: Az AIO pénzügyi és költségvetési osztályának vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában résztvevő személy.

- (4) Ahmad Vahid **Dastjerdi**. Tisztsége: Az AIO vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában résztvevő személy.
- (5) Reza-Gholi **Esmaeli**. Tisztsége: Az AIO kereskedelmi és nemzetközi osztályának vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában résztvevő személy.
- (6) Ali Hajinia **Leilabadi**. Tisztsége: A Mesbah Energy Company vezérigazgatója. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (7) Jafar **Mohammadi**. Tisztsége: Az AEOI műszaki tanácsadója (centrifugaszelepek gyártásának irányítása). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (8) Ehsan **Monajemi**. Tisztsége: Építési projektigazgató, Natanz. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (9) Mohammad Mehdi Nejad **Nouri**. Rangja: altábornagy. Tisztsége: A Malek Ashtar Védelmi Technológiai Egyetem rektora. Egyéb információ: A Malek Ashtar Védelmi Technológiai Egyetem Kémia Tanszéke a MODALF irányítása alatt áll és berilliummal végzett kísérleteket. Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (10) Mohammad **Qannadi**. Tisztsége: Az AEOI kutatásért és fejlesztésért felelős elnökhelyettese. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában résztvevő személy.
- (11) Yahya Rahim **Safavi**. Rangja: vezérőrnagy. Tisztsége: parancsnok, Iszlám Forradalmi Gárda (IRGC, Pasdaran). Egyéb információ: Irán nukleáris és ballisztikusrakéta-programjaiban résztvevő személy.
- (12) Hosein **Salimi**. Rangja: tábornok. Tisztsége: A légi parancsnoka, Iszlám Forradalmi Gárda (IRGC, Pasdaran). Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában résztvevő személy.

V. MELLÉKLET

A 7. cikk (2) bekezdésében hivatkozott személyek, jogalanyok és szervek listája

A. Jogi személyek, jogalanyok és szervek

-

B. Természetes személyek

-